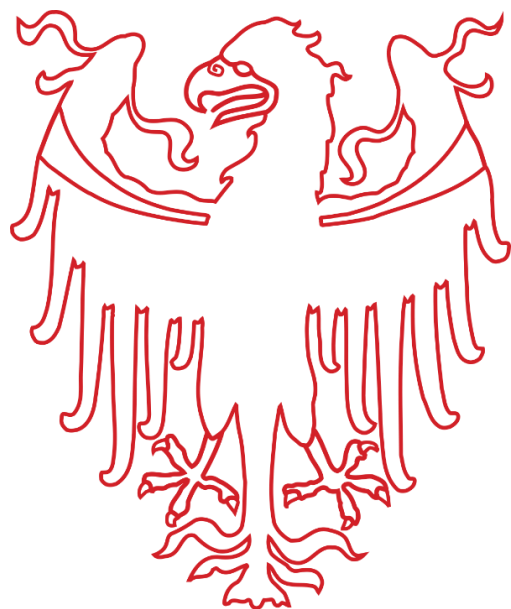


Relazion sun l bilanz 2026

Rujeneda dl Presidënt dla Provinzia Arno Kompatscher



Bulsan,
Cunsëi provinziel,
ai 2 de dezëmbër 2025

(L VEL LA PAROLA A USC)

Stimà Presidënt, Stimà Vizepresidënt,

Stimeda Cunselieres, Stimei Cunselieres dl Cunsëi provinziel,

Stimeda Nduneda!

Lezitënza, spirt mprenditorial y na politica finanziała preudënta à fat dl Südtirol chël che l ie ncuei. Chisc valores ie la fundamënta per n svilup economic positif. Per n auter ann pudons inò se stizé sun n bilanz sterch: Da garat per l 2026 iel bën 8,76 miliardes de euro. Chël ie 626 milions plu che l ann passà. **A chësta maniera sons tla pusizion de pudëi finanzia duta la prestazions publiches che ie de bujën y tl medemo tēmp de mēter azēnc nueves – per na provinzia soziamēnter plu giusta, te chēla che l ie bel da viver y ulache n à l muet de sté.**

Nsci sons tla pusizion de pudëi finanzia duta la prestazions publiches che ie de bujën y tl medemo tēmp de mēter azēnc nueves – per na provinzia soziamēnter plu giusta, te chēla che l ie bel da viver y ulache n à l muet de sté.

Ma nce l **majer** bilanz valëssa bën mez tant sce ne pudessan nia n dezider autonomamēnter. Permò nosta Autonomia nes dà la puscibltà de mēter prioriteies y spēnder i mesuns ulache i vën adurvei l plu y nuzei cun la majera fazon puscibla.

Nraviseda sot tla storia muvimenteda dl Südtirol, ie l'Autonomia nasciuda coche strumēt de defendura per la mendranzes linguistiches y cultureles. La nes dà la puscibltà de tò nstēsc dezijions, de agì aldò de nosta regules y de avisé nstēsc l svilup de nosta provinzia. Chësta lerch de agì nstēsc nes ie da una pert data da nosta cumpetēnzes legislatives autonomes y dal'otra pert dai regulamēnc finanziares de Roma. Sibe la unes che i autri ie seves zentreles de nosta Autonomia y muessa for inò unì marciadedes ora da nuef y adatedes ala situazions atueles.

Cun l Pat de garanzia dl 2014 iel unì arjont che l flus de scioldi vënie autà de reviers y da ntlëuta resta l 90 percënt dla chëutes tëutes ite tla provinzia. Oradechël vëniel da ntlëuta garantì che Roma possa mé fé mudazions dla politica finanziaia che ëssa fazions diretes sun nosc bilanz tl cunsëns de tramedoi pertes. Chësc mecanism à atualmënter inò si fazion: la reforma dla IRPEF cunedida da pert dl guviern de Roma ie na bona cossa, ajache la à vantajes n cont dla chëutes ënghe per nosta zitadines y nosc zitadins – ma tl medemo tēmp ëssa l smendrimēt curespundēt dla ntredes per l 90 percënt na fazion sun nosc bilanz.

La cumpensazion almanco parziela de chësta perdudes ie bele plu iedesc unida tematiseda ntan nosta ancuntes a Roma cun l Minister dla finances Giorgetti, che à bele dat pro n paiamēt de avaliamēt. **L Pat de garanzia mostra a chësta moda inò si fazion y garantësc inant segurëza legislativa y de planificazion.** Y per cie che reverda la reforma cunedida dla IRPEF prufitea nosta zitadines y nosc zitadins nsci doi iedesc: da una pert ti tochel de paië manco chëutes y dal’altra pert resta i mesuns despunibli per la prestazions publiches mpo a n livel scialdi aut.

Che nosta Autonomia muessa unì svilupeda tresora y a na maniera dinamica nce te d’autri ciamps desmostra ttermēter la **reforma atuela dl’Autonomia**. La n va tlo plu avisa de sies ciamps zentrei. Prim de dut dla recostituzion de cumpetēnzes autonomes che ie unides limitedes. Tlo leprò tochel danter l auter i ciamps dla urbanistica, dl personal provinziel, di lëures y di servijes publics. Segundo, n vala de cumpetēnzes “estlujives” nueves coche la defendura dl ambient, l manejamēt di tieres salveresc y l cumerz. Terzo, dla reduzion di lims per nosta legislazion autonoma: la limitazion tres normes fundamenteles dla riformes sozioeconomiche dla Republica vën tēuta ju y tenì cont muessel sēn mé plu unì dla “fundamētes genereles” dla Republica. Cuarto, n vala de na prezisazion dla funzion dla normes d’atuazion dl Statut de Autonomia per l svilup dl’Autonomia. Cuinto, vala de flessibilisazions pra la tlausula de residēza per pudëi dejëujer l dërt de vela y pra la cumposizion dla Jonta provinziela y dla jontes di chemuns.

Y sesto – da mé ora l elemēt plu mpurtant per la segurazion de nosta Autonomia – iel la tlausula de ntenduda o plu avisa: la tlausula de segurazion dl livel de Autonomia. Chësta tlausula de defendura costituzionela garantësc che mudazions dl Statut de Autonomia arà tl daunì de bujën dl’apruzion dl Cunsëi regiunel y de tramedoi Cunsëies provinziei y che n ne possa a chësta maniera nia tumé sot al livel de autonomia recunesciù. Leprò ala defendura de dërt internaziunel – che vën monce renfurzada dala trasmiscion, n acurdanza cun l guviern, dl

dessëni de lege costituzionela al’Austria do la prima letura tl Parlamënt – giapa l’Autonomia dl Südtirol nsci per l prim iede nce na defendura fisseda tl dërt costituzional tl Stat.

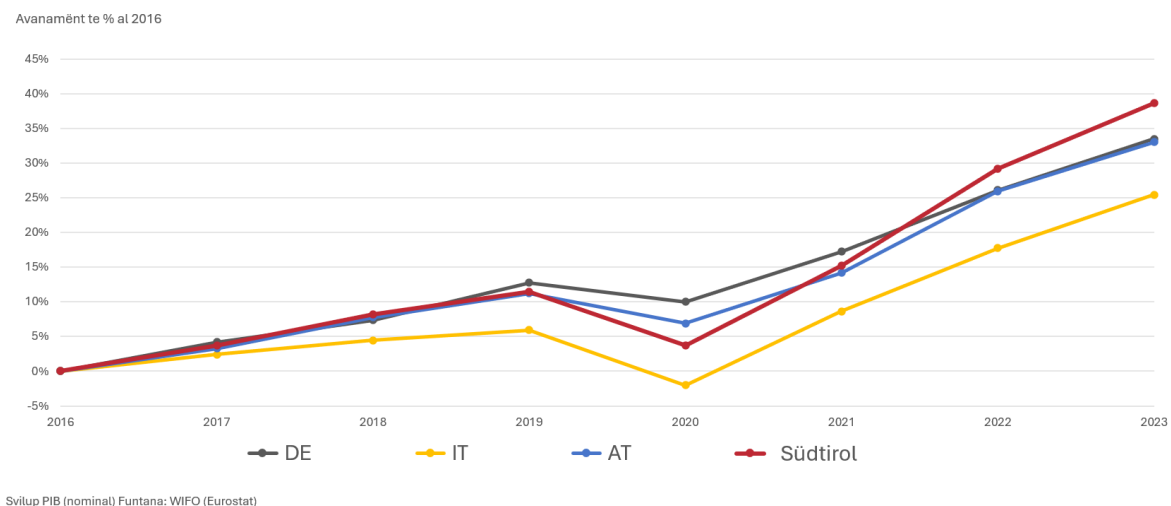
Savon che l iter de na tel lege costituzionela ie lonch y nia zënza mpedimënc. N valguni di majeri rëms ie bele unic superei y sën aspieta l dessëni de lege, do la prima letura bele fata tla Camera di deputac, de unì apruvà tl Senat. Dadedò vën l test mandà al’Austria dan che l vën pona, te na segunda letura, tratà te tramedoi Cameres dl Parlamënt.

Dan che jon a ti cialé ala zifres y mesures cuncretas dl bilanz ulëssi n curt giaurì n pue’ la ududa: L Südtirol ne ie nia n raion iJulà, ma l ie cuncià ite te n cuntest europeich. La ndesfidedes che messon afrunté ie grandes y les toca duta l’Europa y limpea nce l Südtirol. I mudamënc demografics mët bele sën ala proa nosc sistem saniter y de cura. Per giapé forzes de lëur spezialisedes messons, tla cumpetizion a livel europeich, cialé co tenì tlo da nëus la junëza. La fazions dl mudamënt climatic se lascia sentì uni ani deplù. La digitalisazion ie tl medemo tēmp na chance y n risch y i cunflic globai sbalanza la situazion economica mundiela y nsci nce nosta aziendes.

Sëuraprò vën mo l avanamënt di priejes y l arbassamënt dla forza de compra. Truepa persones se sēnt mputēntes ti cunfronc dla nflazion auta. Te truep ciamps ne tēn i paiamënc y la pensions nia var cun l avanamënt di priejes y trueps ne sà nia co ruvé ala fin dl mëns. Se rendon bēn cont che na sozietà ie mé tan sterscia coche si anel plu dëibl. Permò canche i plu dëibli se n sta bēn nes vala bona a duc. **La pianificazion dl bilanz de n auter ann ie perchël defin tl sēni dla giustizia soziela per n ncēsa te chël che l ie bel da viver y ulache n à l muet de sté.**

Permò canche i plu dëibli se n sta bēn nes vala bona a duc.

Nosta economia lëura bēn y porta pro dassēnn al bēnsté dl paesc. Perchël à l Südtirol do l’architeda gaujeda dal virus Corona pudù se refé miec y plu aslune ti cunfronc di paejes ujins. Nosta **capazità economica** crēsc y chël se respidlea tl prudot intern brutto (PIB/PIL) che crēsc for inant y che ie avanà perzentualmēnter deplù che no ti Paejes Tudēsc, tl’Austria y tl rest dla Talia.



*Imaja 1 Svilup dl prudot intern brutto tl cunfront danter i paejes Germania, Talia, Austria y Südtirol
(Ajentura stampa provinziela, 2025)*

Fajan referimënt al ann 2024 registrea la Talia y l Südtirol n avanamënt moderà ma positif dl PIB/PIL de +0,7 % tl cunfront cun l ann passà, ntan che l'Austria (-1,0 %) y la Germania (-0,5 %) registrea per l segundo iede n arbassamënt dl PIB/PIL. La sciazedes per l 2025 vëij danora che l'economia taliana crescerà lesiermënter inant cun n PIB/PIL dl +0,6 %. Per l'Austria y la Germania se aspieten inant n arbassamënt dl PIB/PIL. Per l Südtirol stimen atualmënter n avanamënt dl PIB/PIL de +0,7 %.¹

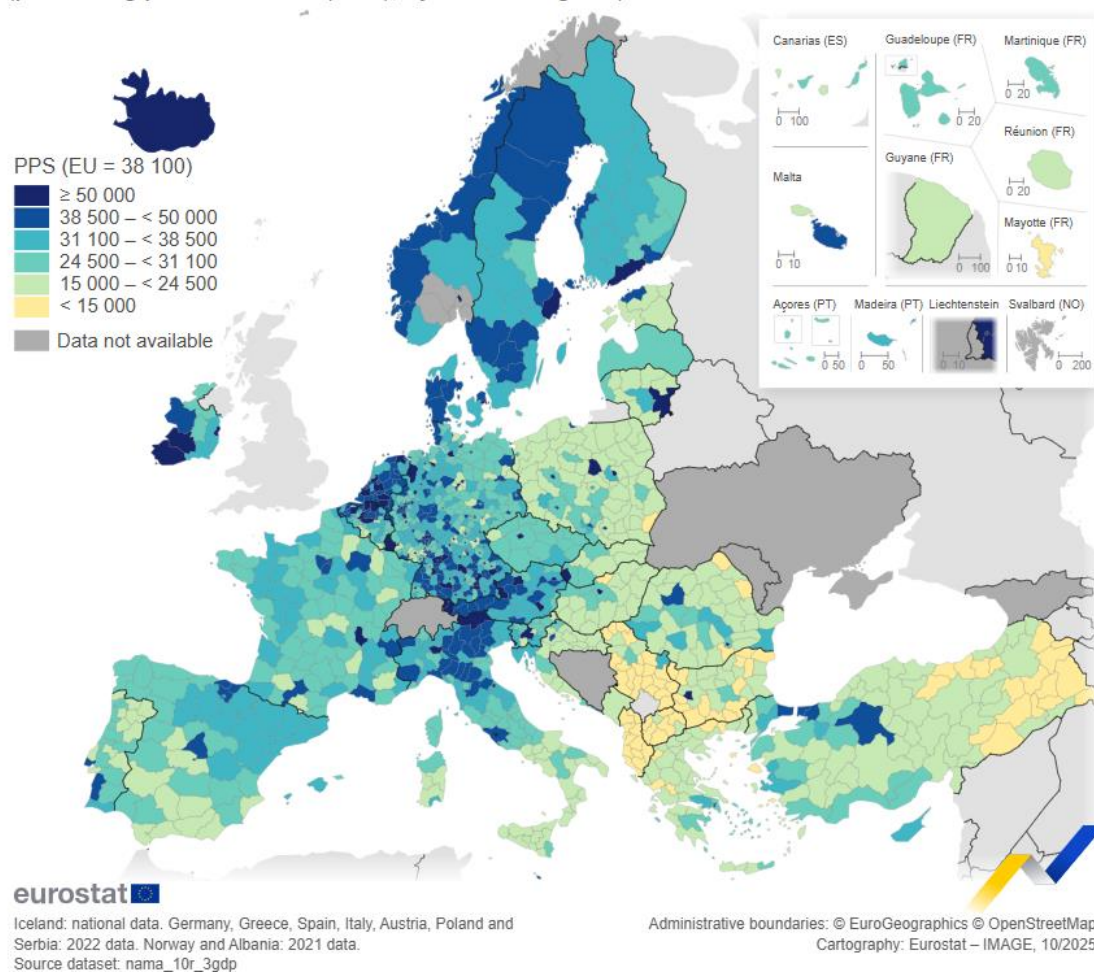
Chësc svilup positif ie nce cunfermà dal cunfront cun d'otra regions europeiches. Sce n ti cëla al prudot intern brutto calculà per abitant ie l Südtirol al 13ejim post dla regions NUTS 3 – y tlo iel da dì che tla tlassifica vën i posc dessëura tëuc ite dala gran regions metropolitane coche l Luxemburg, Praga, Bruxelles, Hamburg, Oberbayern, Budapest o l'Ile-de-France².

¹ ASTAT (2025): PIB/PIL y spëises de cunsum dla families 2024-2026 – sciazedes atualisedes y prognoses. Online sota <https://astat.provinz.bz.it/de/publikationen/bip-und-konsumausgaben-2024-2026-aktualisierte-schaetzungen-und-prognosen>

² Eurostat (2025): Gross domestic product (GDP) at current market prices by NUTS 3 region. Online sot a https://ec.europa.eu/eurostat/databrowser/view/nama_10r_3gdp_custom_15402261/bookmark/table?lang=en&bookmarkId=6d5487f1-2000-4bce-a115-94e6a258adde&c=1739789750295

GDP per inhabitant, 2023

(purchasing power standard (PPS), by NUTS 3 regions)



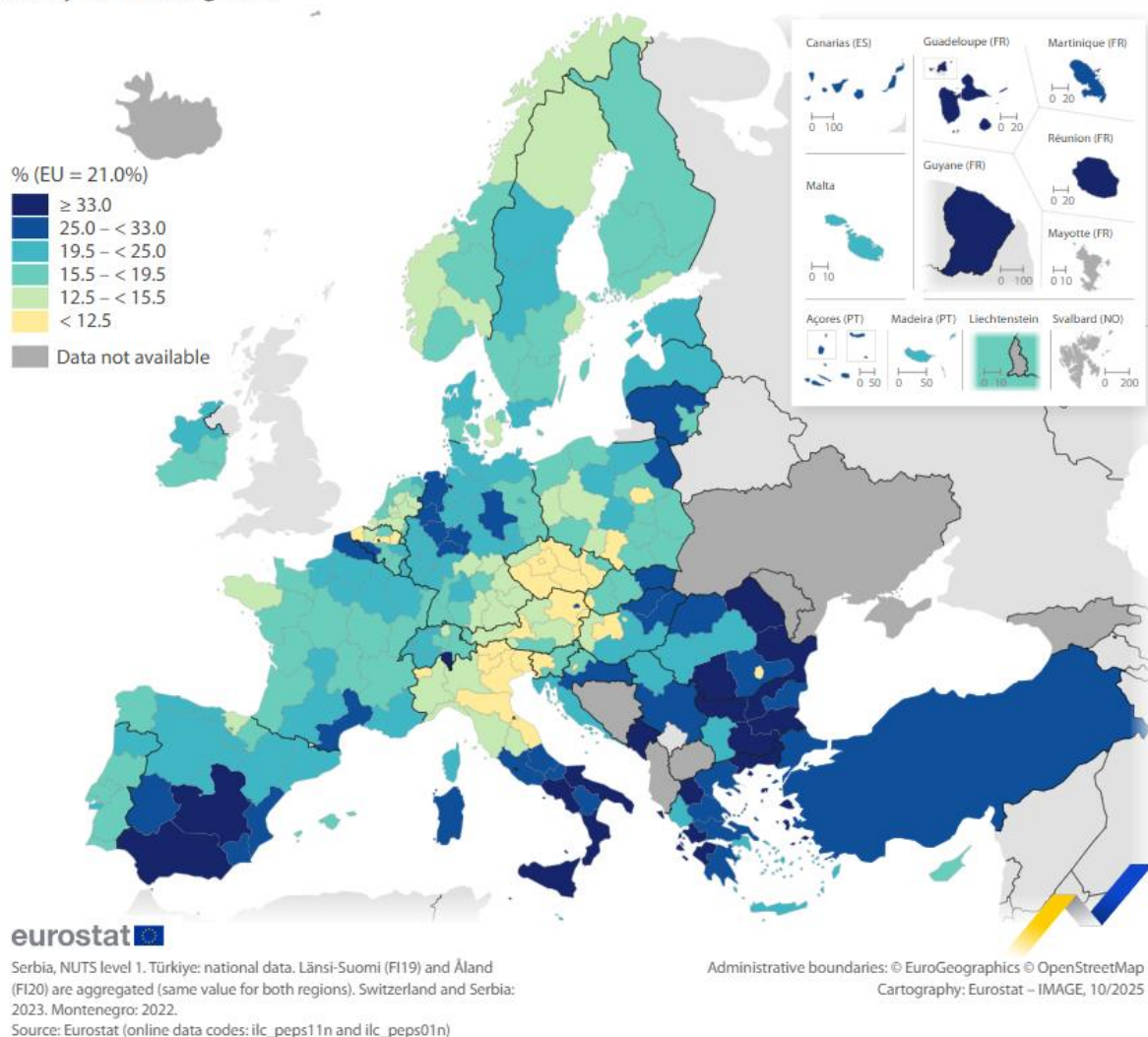
Imaja 2 Prudot intern brutto per persona abitanta 2023 (Eurostat, 2025)

Ma chisc dac economics positifs ne tleca nia a descri la situazion dla vita reëla te nosta provinzia. L ne ie nia assé cunscidré mé la prestazion economica dl Südtirol. Per giaté na sëuravijion plu ampla iel de bujën de mo d'autri indicadëures. L indicadëur per l pericol de puertà o emarginazion soziela nes mostra tan de persones sun duta la populazion che ie tl pericol de tumé tla puertà. Tlo registrea la provinzia de Bulsan tl cunfront cun la UE cun l 6,6% l mënder risch de puertà y emarginazion soziela³ y la ie a chësta maniera un di 26 raions che registrea te chësc cuntest n valor sot al 12,5%.

³ Eurostat (2025): At risk of poverty or social exclusion: regional divide. Online sot a <https://ec.europa.eu/eurostat/web/products-eurostat-news/w/ddn-20251017-2>

People at risk of poverty or social exclusion, 2024

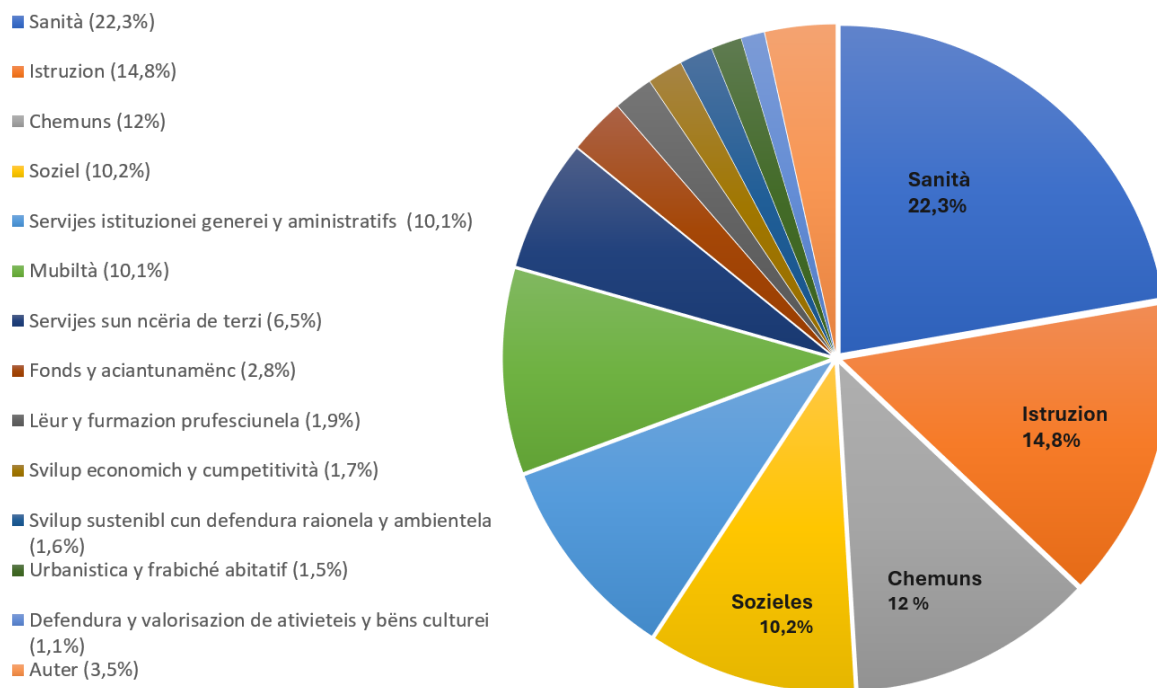
(%, by NUTS 2 regions)



Imaja 3 Pericul de puertà y emarginazion soziela dla regions NUTS 2 tl'Europa tl ann 2024 (EUROSTAT, 2025)

Al cuntrèr ne uel chësc nia di che dutes y duc possa se permèter na bona vita, ajache la
ressorses economiches ne ie nia partides su a na maniera balanzeda.

Nëus se rendon cont dassèn dla respunsabltà che on acioche chësc bënsté vënie partì su a na
maniera plu giusta. Cun chësc bilanz metons perchël azënc mirei per n daunì sustenibl y
sozialmënter giust. **I majeri ciamps ie tlo la sanità, la istruzion, l soziel, l abité y i chemuns.**



Imaja 4 Distribuzion perzentuela di mesuns dl preventif de bilanz dl ann 2026 (Ajentura stampa provinziela 2025)

Scumencion pra chi che à metù mpe l Südtirol y fat dainora chël che l ie: **la persones d'età – uel di i/la seniores**. Si pensions stateles tleca suvënz mé plu per chël che ie assolutamënter de bujën y datrai nianca per chël. La ntroduzion dla **prestazion de sustëni per la persones sëura 65 ani** à de chësc viers giàurì na porta. Te na cunlaurazion strënta cun i sindacac y patronac – y tlo ulëssi purté a esprescion mi rengraziamënt sentì a duta la pertes nteressedes – possel de dezëmber unì paià ora i prim cuntribuc.

Tl scumenciamënt dl ann fans piei via cun na sciazeda de 16.000 persones che fossa unides cunscidredes per n sustëni. Rejon de giapé n cuntribut ova y à tlo persones cun n davani bas da na pension bonoriva, na pension de invalidità, na pension de vedlëza o na pension dla NISF/INPS per chi che resta do n cajo de mort, o persones che giapa na pension da ciajarina o na pension soziela o n cuntribut d'assistënza soziela o na pension per invalidità zevila o per vierces y che ne superea nia l valor ISEE de 20.000 euro. Nchin al tiermul per dé ite la detlarazions ISEE ala fin de setëmber iel unì ite 4.000 dumandes. Chësta persones giapa sën automaticamënter tres l INPS/NISF n cuntribut anuel che vën calculà a na moda che chëla persones che n à rejon giapa na soma de de ndut 1.000 euro brutto al mëns.

L fat che la cumpëida dla dumandes mandedes ite ie restà scialdi sot ala sciazedes urigineles nes à nstësc fat marueia. Da una pert ndichea chësc che l ie mpo plu persones che minan che ie sëura i valores lim fisei – ma dal'autra pert iel nce truepa jënt atempeda che ne à pervia de

uni sort de gaujes nia abù i requisic dac dant. Chësc ntendons coche ncëria tlera de svilupé inant y amplië l sistem y de afiné i criteres.

Tlo tl Südtirol nes dà la coejion soziela forza y resilienza. Cun de ndut plu de 700 milions de euro per l **ciamp soziel** fajons perchël nvestimënc tla cura, tla intlusion y tl sustëni dla persones plu dëibles. Perchël dëssel n auter ann unì elaburà i prim modiei per n'assegurazion de cura coche njonta ala segurazion d'assistënza che ie sambënzënza da purté inant zënza limitazions, l dëssa unì scurtà mo deplù i tèmps de aspiteda per la calculazion dl nivel de bujën de cura y amplià la ufierta per l sustëni de chi che secudësc persones de familia. D'autri ponc zentrei ie la segurazion dla cura a cësa y staziunera coche nce l ampliament di zëntri de demënza y di servijes de alesiramënt. Tres la metuda n pratica di cuntrac culetifs nueves giapa la profescions sozieles y de cura la valorisazion che les merita y se damanda bele da giut.

La nflazion y i priejes for plu auc mët nce truepa families dan de gran ndesfidedes. Coche pont zentrel ons perchël definì l sustëni dla **families**: zirca 80 milions de euro ie a despusizion tl preventif de bilanz per la formes defrëntes de assënies per la families coche l assëni provinziel per i mutons/la mutans y l assëni provinziel per la families. **Ajache i nvestimënc tla families y ti mutons/tla mutans ie nvestimënc tl daunì de nosta provincia.**

Gran pëis ie unì metù sun l renfurzamënt dla tlassa mesana y sun l adatamënt di cuntribuc ala nflazion. Nsci àn per l ann che vën avanà de 10 milions i mesuns per l assëni provinziel per i mutons/la mutans. A chësta maniera posset unì auzà l valor lim ISEE y i cuntribuc mensii per mut/muta y juntà mo na tlassa de valor ISEE.

Cuncretamënter se tratel per la families da jené 2026 inant de chësta mudazions: chi che prejënta na detlarazion ISEE de nchin a 15.000 euro giapa tl daunì 76 euro per mut/muta al mëns – nchin sën fovel 70 euro. Nueva ie la ntroduzion de na tlassa ISEE n plu: chi che mostra su n valor ISEE da 15.000,1 euro a 30.000 euro giapa n cuntribut de 68 euro al mëns. Nchin sën tumova chësta tlassa ISEE te chëla che giapova n cuntribut de 55 euro. Families cun n valor ISEE danter 30.000,1 euro y 46.000 euro giapa tl daunì 60 euro de assëni provinziel per i mutons/la mutans. Nchin sën fova l valor lim mascim de 40.000 euro.

VEDL MODEL		MODEL NUEF		Variazion	Soma cumplessiva
Cuntribuc al mëns per mut/muta sot a 18 ani				Al mëns	Al ann
Valor ISEE € 0,00 – € 15.000,00	70,00€	Valor ISEE € 0,00 – € 15.000,00	76,00€	+6,00€ /mëns	912,00 € (+72,00€ /ann)
Valor ISEE € 15.000,01 – € 40.000,00	55,00€	NUEF: Valor ISEE € 15.000,1 – € 30.000,00	68,00€	+13,00€ /mëns	816,00 € (+156,00€ /ann)
		Valor ISEE € 30.000,1 – € 46.000	60,00€	+5,00€ /mëns	720,00 € (+60,00€ /ann)
Valor ISEE € 40.000,01 - 46.000,00	0,0€	NUEF: Valor ISEE nchin € 46.000,00	60,00€	+60,00€ /mëns	720,00€ (+720,00€ /ann)

Imaja 5 Inuvaziōns pra l assēni provinziēl per la families dal prim de jené 2026

Tla forma che ie sēn resta alincontra inant l assēni provinziēl per la families che vēn paia ora unfat ciuna che sibe la situazion economica dla familia y che amudlea a 200,00 euro al mēns per mut/muta nchin ala ntreda tla scolina. Cuncretamēnter uel chēsc dī che na familia cun n valor ISEE de 22.000 euro y doi mutons (2 y 5 ani) giapa da jené 2026 inant 200,00 euro al mēns de assēni provinziēl per la familia y 136,00 euro de assēni provinziēl per i mutons/la mutans – y a chēsta maniera n sustēni de de ndut 336,00 euro al mēns de contribuc provinziēi. Chēl ie 26,00 euro al mēns deplù che nchin a sēn.

La ntroduzion dla tlassa ISEE nueva ie unida fata tl spirt de na majera giustizia soziela y dēssa dantaldut sustenì miec la families che ie puech sēura l valor lim ISEE de 15.000 euro. Njuntedes vēn chēsta doi prestaziōns dal assēni provinziēl per mutons/mutans + per peresc tl tēmp genitoriel, dal assēni per mutons/mutans unich statel y dal assēni maternità statel.

Pudēi fé jì a una la familia y la profescion ie per truepa persones jēunes n fator dezisif canche l se trata de mēter su familia o de slargē la familia. Ajache la partizion tlassica di rodui, te chēla che l'oma sta a cēsa ne ie ncuei te truepa families nia plu puscibl y ēnghe nia plu la esprescion de n raport de pēr stizà sun la valivanza. Coche Provincia ulons perchēl da una pert sustenì economicamēnter la families – ma dal'otra pert ēnghe ti alesiré la vita amplian la ufiertes de assistēnza, cossa per chēla che l sarà per n auter ann da garat 35 milions de euro.

La ufiertes d'assistēnza per la prima nfanzia vēn tl Südtirol tēutes su scialdi bēn y nuzedes da truepa families: l ann passà iel unì cialà sun belau 6.000 pitli/pitles tl'età da trēi mēnsc a trēi ani tla scolines coa te duta la provincia. Tl 2024 iel unì giaurì dodesc coes nueves, chēst ann n iel

unì leprò mo cinch a Schnals, Karneid/Kardaun, te Funes, a Graun tla Val Venuesta y a Forst/Algund. Per ti jì ancontra mo deplù ala families y ala strutures de assistènza ons laurà ora i criteres de cualità y scemplificà y criteres de finanziamënt. Nce l cuntribut di genitores ie unì regulà a nivel provinziel a na maniera unificheda.

Dlongia l raion dl soziel forma la **sanità** la majera pert de dut l bilanz: n auter ann saral a despusizion 2,015 miliardes de euro. **La sanità ie n dërt de basa y ne daussa nia diventé n lus.** Perchèl fajons nvestimënc ti spediei publics, tla urdinazions di dutores de familia, ti ambulatueresc y, cun cunsapuda, te nosc personal saniter. Savon che zënza la persones che cura, varësc y acumpanieia ne iel degun sistem che funzionieia. Ne dausson perchël nia se pierder mé ti numeri y fé su strutures nuevas, ma messon mëter tl zënter la persones y si lëur.

Tres la mudazions demografiches arà for plu persones – dantaldut chëles plu de tëmper – de bujën d’assistènza medica. Acioche l ti posse unì garantì a dutes n tratamënt saniter adatà dëssa chësc tratamënt tl daunì unì urganisà te na luegia decentraliseda y l plu daujin puscibl al luech ulache i pazienc y la pazientes sta. Nsci possa la uniteies de prim aiut di spediei, suvënz straplëines y sëuraciariedes, unì alesiredes a tëmper lonch.

Tl cheder dl plan statel per la recostruzion y la resilienza (PNRR) fovel perchël a despusizion mesuns finanzieres per la costruzion de strutures nuevas de ujinanza. L vën perchël frabricà diesc cëses de cumenanza te dut l Südtirol y plu avisa ti chemuns de Bulsan, Persenon, Burnech, Tluses, Neumarkt, Leifers, Maran, Naturns, Sanciana y Sterzing. Tlo dëssel dantaldut unì tratà daujin a cësa y te percursc d’ assistènza persones cun malaties croniches. Dantaldut per alesiré i spediei uniral oradechèl frabricà trëi spediei de cumenanza a Bulsan, Neumarkt y Maran, ulache l puderà unì curà persones cun n bujën d’assistènza bas, zënza che l fossa de bujën de les tò su te spedel.

I/La dutores de medejina generela ie, coche persones de crëta y de prim referimënt, na seva zentre la dl’assistènza sanitera de ujinanza. Si funzion dëssa perchël unì renfuzeda inant y sostenida. Nsci iel chëst ann unì stlut ju l prim cuntratt de njonta provinziel per la medejina generela cun chèl che l ie unì elaburà la cundizions cheder y delibrà la fundamënta per cuntratazions tl daunì.

Per fé a na moda che la prufescions de cura devënte plu atratives iel chëst ann unì metù a jì l’ena da 36 ëura cun medemo paiamënt y la puscibltà de fé ëures sëurora. La mira ie chëla de ti pité ai/ala culaburadëures n miëur paiamënt o, respetivamënter, plu tëmper liede y tl medemo tëmper de giapé forzes de lëur spezialisà nuevas.

La cumpetizion per giapé personal spezialisà tla profescions de cura ie ti ultimi ani diventeda bendebò plu dura. Danz ne ie tl'Azienda sanitera tl mumënt plu de 130 stieres nia ocupedes, ma na udleda al svilup di ultimi ani mostra: contra duta la ndesfidedes gaujedes dala crisa dl Coronavirus y da na lingia de pensiunamënc àn pudù mantenì stabil l numer di/dla culaburadëures y l auzé nchinamei te vel' ciamp. Nsci fovel tl 2015 tl'Azienda sanitera ocupà 2.483 stieres tl ciamp dla cura, tl 2020 n fovel bele 2.845 y tl mumënt ie l numer dla stieres ocupedes de 2.908. Nce pra l personal d'assistënza ausilier se mostrel n cheder semient: tl 2015 fovel ntëur n 518 stieres ocupedes, tl 2020 ntëur n 583 y tl mumënt ie l numer de stieres ocupedes de 640. Uni ann vëniel nsci unì ocupà plu y plu stieres – ma messon tenì cont che nce l bujën ie chersciù y crescerà for inant. L'ocupazion de stieres tl ciamp medich y de cura resta perchël na ndesfideda zentre la che messon afrunté inant cun nvestimënc y mesures tla furmazion de personal y cundizions de lëur atratives.

Te chësc cuntest metons ënghe bele man dan la ntreda tla vita de lëur: da canche l ie unì auzà la “bonaman” per i studënc y la studëntes de nfermieristica à l stude tla Claudiana registrà plu iscrizions. Tl ann academich 2024/25 fovel tl curs de furmazion 115 studënc y studëntes nueves – tanc che mei dant. Cun l mëter man dl stude “Medicine and Surgery” ons finalmënter crià na ufierta de stude per dutores te nosc capoluech. Cun suzes àn ënghe pudù realisé ti spediei dl Südtirol la furmazion transfruntaliera de spezialisazion medica aldò dl model austriach: atualmënter fej 214 “tosc dutores” si spezialisazion te repartizions de nosta Azienda sanitera. Oradechël fej mo 24 dutores, ëi y ëiles, tl mumënt la spezialisazion aldò dl model talian.

*Tl Südtirol possa duta la persones che n à de bujën giaudei de n
tratamënt saniter publich adatà y deguna ne muessa renunzië a na cura
medejinela de prëscia pervia di tëmps de aspiteda.*

La ndesfidedes tl raion saniter ie danz truepes y grandes, ma lascëme dì cun tlarëza una na cossa: sci, i tëmps de'aspiteda tl'Azienda sanitera ie te vel' ciamp mo massa long. Y sci, l problem dla manciaanza de personal spezialisà ne sarons tan tosc nia boni de ressolver. Ma una na cossa messons for tenì n mënt: **Tl Südtirol possa duta la persones che n à de bujën giaudei de n tratamënt saniter publich adatà y deguna ne muessa renunzië a na cura medejinela de prëscia pervia di tëmps de aspiteda.**

La tematica dl smendrimënt di tëmps d'aspiteda ons perchël nce fissà tl program de guviern coche travert prioriter. I prim resultac positifs ie unic arjont de gra ala realizazion de n pachet de

mesures mirà. Nsci à la majera pert dla prestaziuns, sibe tl raion prioriter che nce tl raion prugramà y da pudèi spusté, pudù unì pità tl lim di tèmps preudui. Chësc ie sta puscibl amplian la prestaziuns y tres na urganisazion efizienta y na culaburazion strënta tl'azienda sanitera nstësa y cun partner esterns. Chësc ne ie nia na ucajion per pudèi se ralegré ora de misura – ma l mostra che son sun la drëta streda.

La sanità y la segurëza soziela ie la fundamënta de na bona vita. Ma zënza n sté, na luegia persunela da pudèi se retré, ne possel nia unì a se l dé la crëta te n bon daunì. Y la crëta ie ala fin chël che sburdla nëus umans a cialé de dé l miec de nëus y a crëier ala realizazion de nosc sëmies. **N sté, n ncësa, ie perchël plu che n tèt sëura l cë: l ie la fundamënta per dut l auter – per la familia, l lëur, la sanità y la segurëza soziela.**

En conscidraziun dl aumënt di prisc dl afit y di metri cuadrac é avëi na ciasa de proprieté te nosta provinzia diventé por tröpes porsones ti ultimi agn n obietif che ara ne vá nia da arjunje. Y chësc á consequënzes da na gran portata: tröpes porsones se lascia scialtrí dai cosc alc dles abitaziuns y ne vëgn porchël nia plü derevers tl Südtirol o ne vëgn gnanca tl Südtirol a lauré. Nia manco important n'él che al vëgn toché ince la jënt che vir bele chiló: al é südtirolese y südtirolejes che ne davagna nia lere assá por se paié l'afit o se paié jö les rates de n imprëst.

Öna dles priorités dla Junta provinziala é da cherié plü **lerch abitativa che an pó se pormëte**. Sön chësc stál scrit tl program de govern:

"Dlungia le svilup, la chirida y en pert la reorganisaziun di stromënc de sostëgn che s'á desmostré efiziënc (contribuc por la costruziun, la cumpra y la recuperada de abitaziuns, le sparagn por le frabiché), dessel dantadöt gní tut provedimënc por amplié l'oferta de abitaziuns de proprieté y adinfit por la popolaziun che á la residënza permanënta, por che i prisc vais jö".⁴

Por döt le 2025 s'án dé jö cun la **reforma dl abité**. An s'á tut dant trëi obietifs: por pröm da sovenzioné y daidé inant dal punt de odüda finanziair, secundo da scemplifiché les prozedöres y terzo da cherié a dorada lungia plü lerch abitativa por la popolaziun residënta.

Por che al foss deplü abitaziuns sön le marcé dl afit y dles venüdes é la limitaziun dl afit a tëmp cört stada un di obietifs prinzipai dla reforma dl abité. Por chësc ál finalmënter orü ester regoles tleres por eserzité l'ativité y deplü controis. Tl dagní mëss les porsones che ó afité ciamenes por ghesc y abitaziuns da vacanza se scrí ite tl register dl comerz o te n register somiënt. Implü

⁴ Junta dla Provinzia autonoma de Balsan (2024): Program de govern dla legislatöra 2023 – 2028, plata 50.

mëss che che afiteia desmostré da avèi na cualificaziun profescionala adeguada. Cun chëstes regoles plü rigoroses dunse na sbürta por che al röies abitaziuns sön le marcé dl afit a tëmp lunch che vá ala fin a bëgn dla popolaziun residënta.

La limitaziun dl afit a turisc y turistes é ma sté un di aspec dla reforma dl abité. Deplü abitaziuns sön le marcé messess sambëgn porté a tëmp lunch a na majera oferta y a prisc plü basc - mo les porsones jones y les families adora bele incö n sostëgn finanzia. N model da suzes che an á svilupé inant é le **model dl sparagn por le frabiché**. Dantadöt les families jones y la jënt che vëgn derevers tla provinzia da foradecá pó n'aprofité dl'introduziun de criters nüs y de na miú spana di fic. Insciö él gnü smendrí i agn de contribut che vá debojëgn tl fonds dla ponsiun complementara por les porsones sot ai 36 agn y tl medemo tëmp él gnü arbassé la spana di fic dal 1,0 porcënt al 0,7 porcënt. Che che ademplësc ince ciamó i criters por n alisiramënt por frabiché pó dal 1. de jená inant damané do n imprëst a fic basc tles banches convenzionades. De chësta poscibilité pón s'anuzé sciöche terza mosöra de sostëgn, dlungia i contribuc classics da frabiché por cumpré, costruí y recuperé abitaziuns y le sparagn por le frabiché.

Pro düc chisc sostëgn él por nos öna na cossa d'importanza: ci che i sostignun dess tl dagní ester por dagnora resservé ales residëntes y ai residënc. Porchël é i proiec che é gnüs sostignis cun contribuc dla Provinzia resservá tl dagní ma ales porsones che á la residënza. Le conzet de "residëntes y residënc" tol ite chës porsones che pó desmostré na residënza de cin' agn, n contrat de laur o n post de stüde tl Südtirol y che adora l'abitaziun por sté chiló te na manira permanënta.

Modei de vita flessibli, formes de laur nöies y i bojëgn che s'á mudé dles families jones se damana n marcé abitatif che vá cun i tëmps. Cun la reforma dl abité unse porchël porté ite novités tl **frabiché d'ütl publich** che dess renforzé le marcé dl afit te na manira che tëgn pro. Dal isté de chëst ann ne pó i ënc de ütl publich y i comuns nia ma presenté proiec de recuperada por contribuc de sostëgn, mo ince costruziuns nöies. Al é preodü n contribut provincial de cina le 55 porcënt di coscé de proietaziun y de costruziun. A chësc contribut él lié la condiziun che les abitaziuns mëss gní afitades por almanco 30 agn cun n lian de prisc o che ares ti corespogne ai fins odüs danfora, sciöche strotöres por porsones che laora o convic por che che stüdia. Implü é les abitaziuns resservades ma ala popolaziun residënta.

L'interes é gran: al é bele comuns, fondaziuns y cöres che á invié ia i pröms proiec. Aladô dles prömes sciazades gnarál presenté por l'ann che vëgn domandes por na soma de cina 50 miluns de euro che gnará finanziaá tres i mesi finanziaars dl bilanz supletif.

Cun chëstes mosöres se unse concentré dantadöt sön la classa mesana. De chësc vers vëgnel ince alzé i limic de davagn por le frabiché abitatif alisiré. Chës porsones che é lezitëntes, laora y paia les cutes dess n'avëi val' dainciará.

Surapró junse sëgn ince cun plü forza contra l'alienaziun de lerch abitativa: a chësta moda orunse assicuré che la lerch abitativa alisirada vais veramënter ma a bëgn dles families, che n'á efetivamënter le dërt. Porchël él gnü intensifiché i controis che vëgn sëgn fac por le pröm iade da agenzies da defora.

*Da öna na pert cheriunse les condiziuns cheder por limité l'afit a turisc y
turistes - dal'atra pert sostignunse la jënt dl Südtirol cun contribuc
finanziars por se cumpré n'abitaziun de proprieté.*

Cherié na majera cuantité de lerch abitativa che an á le möd da se pormëte n'é nia ma valch che vëgn adaldé da incö a doman - al ó plütosc ester paziënza y lungimiranza. Por chësc unse na strategia tlera: **da öna na pert cheriunse les condiziuns cheder por limité l'afit a turisc y
turistes - dal'atra pert sostignunse la jënt dl Südtirol cun contribuc finanziars por se
cumpré n'abitaziun de proprieté.**

La desponibilité de abitaziuns a n prisc che ara vá da paié n'é nia ma n problem urgënt chiló da nos tl Südtirol, mo ince **a nivel europeich**. Atualmënter vëgnel cinamai baié de chësta tematica tl cheder dla planificaziun finanziaria plurienala dl'UE por le 2028 cina al 2034.

La Comisciun europeica á presenté ai 16 de messé dl 2025 le cheder financiar plurienal. Chësc mira bëgn a n'Europa independënta, dal möd, sigüda y prosperënta - mo al contëgn tl medemo tëmp n spostamënt dl vers de na zentralisaziun dla planificaziun y de n smorjlamënt dles competënzes regionales.

Insciö dessel gní metü adöm deplü fonds te un su, sciöche chël por l'agricoltöra o la politica de coejun, y gní aministrá zentralmënter dai governs nazional relatifs. Chësc svilup é gnü critiché dassënn dal Comité europeich dles regions. Integré la politica de coejun cun d'atres mosöres por sostigné l'agricoltöra, la defenüda o la migraziun oress dí che por sostëgns finanziars messess i ënc locai ti fá concorënza a nivel nazional ales paures y ai paur, ales/ai pëiapësc o ales autorités iudiziales y penales penala.

Nos, sciöche regiuns se parun dassënn da na te zentralisaziun y i dijiun ince che ara rovinass la coejiun europeica y ince la crëta dles zitadines y di zitadins tl'Europa. Dantadöt la politica agrara y la politica de coejiun mëss gní mantignides inant te chësta forma che i un albü cina sëgn y despartides öna dal'atra. Implü podess le cheder finanziair plurienal gní adoré por n'Europa dles regiuns sozialmënter plü iüsta y ester d'ütl por ejëmpl ince sciöche stromënt de investimënt por cherié lerch abitativa publica da pert dles autorités locales y statales.

Sciöche regiuns europeiches se ghirunse porchël che an ti vais pomez ala cossa te na manira referida al post, olache i ënc locai resta la forza che mëna dl svilup economich y sozial. I svilups devers de n'aministraziun zentralisada dles ressurses finanziaries é dantadöt por nos, sciöche regiun autonoma, prigorusc y an ti ciara cun gran fistide.

I proscimi dui agn sará caraterisá a nivel europeich dala conclujiun dla perioda de planificaziun 2021-2027 y ince dla definiziun di punc zentrai dl program dl bilanz dl'UE 2028-2034. Tl ciamp dl'aministraziun di programs dl Fonds strotoral europeich, sciöche le Fonds europeich por le svilup regional (FESR), le Fonds por la cooperaziun teritoriala sura i confins fora INTERREG y le Fonds sozial europeich FSE+, gnarál dl 2026 apelé por l'ultimo iade al'atuaziun di programs relatifs dla perioda de planificaziun 2021-2027 atuala. L'ann che vëgn sará ince dezisif por stlütje jö i proiec finanziaí tl cheder dl Fonds nazional por se refá PNRR, por chël che al vëgn intant adoré tl Südtirol 1,4 miliarg de euro.

*Por n'Europa dles regiuns ól ester colaboraziun al medemo nivel y proiec
che fej sintí fora l'UE a nivel local.*

Por n'Europa dles regiuns ól ester colaboraziun al medemo nivel y proiec che fej sintí fora l'UE a nivel local. Tl' **Euregio Tirol-Südtirol-Trentino** él intratan bele da sintí chësc pinsier dla colaboraziun sura i confins fora danter les regiuns. Sot la presidënza dl Südtirol y cun le moto "Superé confins" unse bele invié ia y atué i proiec plü desvalis, che dess lascé rové plü adöm nüsc trëi raiuns: les previjiuns dl tëmpe Euregio, l'Euregio Ticket por le trasport public, l'Ann di museums dl'Euregio 2025, le proiet culinar "Insciö mangia l'Euregio", sciöche ince na borsa dl laur Euregio.

L'Euregio y dantadöt le Südtirol é na lerch de vita dejdrada y damanada. Sciöche politica provinziala unse la responsabilité da ciaré che le Südtirol restes na provinzia olache al se paia

da vire. Porchël investiunse te na manira mirada tl sostëgn dles porsones atempades, families y porsones jones. Mo chësc da su ne tleca nia. Al ó ester n svilup sostignibl, de mius paiamënc y n sistem de istruziun y formaziun che ti dá a dōtes les porsones les medemes oportunités.

Che che crësc sō tl Südtirol á la fortüna da ciafé te nostes **SCORES** dër na bona istruziun y formaziun da fondamënt. La poscibilitè da imparé almanco trëi lingac tratan le percurs formatif ti deura a nosta jonëza y ales porsones adultes jones trōpes portes - y de chësc sunse braui, mo baldi él da moié che les portes se deura ince por laurs atratifs foradecá.

La formaziun linguistica ti dui lingac provinziai é cotan deplü co n obietif pedagogich - al é la corona portanta dla sconanza dles mendranzes, na tle por la comprenjiun, por le vire deboriada y por n dagní en comunanza tl Südtirol. Por ti jí adincuntra le miú che ara vá ales situaziuns desvalies dles mitans y di mituns di trëi grups linguistics unse chirí fora tl program de govern - se tignin sambëgn avisa al articul 19 dl Statut de autonomia - n model de formaziun desfarenzié:

*"Vigni grup linguistich determinëia tl cheder di prinzijs stabilis tl Statut de automonia l'orientamënt por sües scores sōla basa di bojëgns y dles priorités por arjunje i obietifs de formaziun. La scora de lingaz dla uma todësch é le pilaster zentral por sconé y sostigní la mendranza todëscia aladô dl articul 19 dl Statut de autonomia. L'aprendimënt de d'atri lingac dess gní adaldé te chësc cheder, an ne aspirëia nia a mête sō classes bilinguales. Por la scora taliana vel che al pó gní pité le model bilingual y plurilingual tl respet dl dërt al insegnamënt tl lingaz dla uma. An dess se jové deplü di proiec plurilinguai por trasmëte y promöie damí l'aprendimënt dl lingaz todësch y de n ater lingaz forest. La scora ladina é caraterisada da n model de formaziun paritetich tles valades ladines. Tl zënter él le renforzamënt dl lingaz dla uma ladin ciaran da atué tl medemo tēmp impostaziuns speziales por na didatica plurilinguala integrada ti lingac de insegnamënt y foresć."*⁵

Al ti speta sēgn ales istituziuns de formaziun da concretisé te na manira consecuënta chësc model.

De chësc vers mēssel ince gní mantigní inant nosc model de integraziun che i un porvé fora. I ne rovun nia inant sciöche sozieté sce i alzun fora bele pro les mitans y i mituns ci che despartësc.

Vigni mōta y mōt se mirita les medemes chances. Avisa che che á da combate cuntra dificoltés se damana da nos na majera atenziun y n sostëgn miré.

⁵ Junta provinciala dla Provinzia autonoma de Balsan (2024): Program de govern por la legislatōra 2023-2028, plata 31.

I dijiun porchël de "no" al descriminé damperfora y ala segragaziun. I dijun indere de "sce" ala formaziun de classes y al'assegnaziun de ressurses tolon en conscidraziun le nivel linguistich individual dles mitans y di mituns che mëss gní relevé danfora. I orun y messun cherié les condiziuns por che al sides poscibl n insegnamënt desfarenzié - sides individual co te grups - che sodesfejes le bojëgn de svilup educatif y le nivel de prestaziun di vigni möta y möt. Chësc dessera jí da fá sides tratan l'insegnamënt regolar co ince tl cheder de ofertes surapró, por chères che al dess ince gní preodü te certi caji na partezipaziun obligatoria. Che al ois ester por chësc deplü ressurses y personal cualifiché, de chël sunse plü co cosciënc.

Le relevamënt dles competënzes linguistiches tratan i agn obligatori de scolina dess implü porté pro a fá a na moda che i geniturs toles la dezijiun te ci scora scrí ites sües mitans y sü mituns sön la basa de osservaziuns ogetives y savon ince ci mosöres de accompagnamënt che al orará eventualmënter ester y sambëgn ince ci responsabilité de sostëgn che ai á sciöche geniturs.

Les insegnantes y i insegnanc ne dá nia ma inant n savëi spezifich, mo dëida nostes mitans y nüsc mituns, nostes jones y nüsc jogn svilupé sües capacités, capí colians y ciagé so tru. Porchël porti pro te na maniera significativa al svilup personal dles porsones jones - y al dagní de nosta provinzia. **Chësc se mirita reconescënza sides a nivel sozial co ince finanzia.**

Tl proscimo bilanz unse porchël preodü mesi finanziaars aposta por na **revalorisaziun reala dla profesziun da insegnant**, suradöt tl cheder dles tratatives por n aumënt dl paiamënt por le personal insegnant y les colaboradësses y i colaboradus pedagogics. Por i proscimi trëi agn él indöt a desposiziun 330 miliuns de euro por mosöres economiches y d'organisaziun. Lapró él al momënt preodü 100 miliuns al ann por aumënc de paiamënt y 10 miliuns por indenités por ativités olache al vëgn damané plü responsabilité y por prestaziuns surapró (sciöche le laur dl'insegnanta o dl insegnant de classa o le sorvisc de biblioteca). Implü dess les scores ciagé deplü ressurses por le ciamp dl'inculjiun sciöche ince por le sostëgn dl personal insegnant te laurs aministratifs.

Tla discusciun atuala n'un vára nia ma dl paiamënt. Al ó ester mosöres de sostëgn, alisiramënc y scemplificaziuns burocratiches tratan les ores de leziun y tratan döta la vita da vigni de te scora. Por che chëstes mosöres respidlëies la realté y ares pois gní atuades te na maniera pratica messaráres gní laurades fora deboriada cun le personal insegnant interessé tl cheder de n dialogh formatif.

De mius paiamënc , tl setur publich mo ince te chël privat é n tema zentral de chësta

Junta provinciala. Anfat sce te scora, te ospedal, tl'aministrazion o sön strada: por nosta convivënza sozuala adorunse a düc i cosc i sorvisc publics.

Bele chësc ann él gnü **alzé le paiamënt** tl'aministrazion publica por mirit de tratatives cun i sindacac che á albü suzes. Chëstes á interessé categories profescionales desfarëntes, sciöche le personal tl sorvisc provincial, le personal sanitar, le personal di comuns, dles comunités raionales y dles ciases de palsa. Plü concretamënter á chëstes mosöres tut ite i aretrac dl'inflaziun por le tēmp 2022-2024 sciöche ince n apassenamënt al'inflaziun strotoral por chël che al vëgn odü danfora 250 miliuns de euro al ann tl bilanz provincial. Aladô dl livel funzional fej chësc fora, jon dereves al 1. de jená dl 2025, n aumënt sön la zetola dl paiamënt da 280 a 395 euro brutto al mēis. Sciöche elemënt de davagn permanënt orunse insciö renforzé le potenzial de cumpra dles colaboradësses y di colaboradus.

Por incuadré indortöra chisc numeri él debojëgn da ti dé na odlada ai mesi finanziairs metüs a desposiziun por la gestiun dl personal: por le 2026 él indöt a desposiziun 1,54 miliarg de euro por le personal dl'aministrazion provinciala, le personal dles scores a carater statal y le personal insegnant dles scores provinciales (nia calcolá lapró n'é i 110 miliuns por n aumënt dl paiamënt real por le personal d'istruziun y formaziun).

Che che á lauré agn alalungia tl'aministrazion provinciala á ince le dërt che al ti vëgnes paié fora plü debota le tratamënt de fin de raport de laur. Te chësc contest s'á la Provinzia detlaré a öna da fá n paiamënt antizipé. Por che chësc model ais na garanzia iuridica ól indere ciamó ester na mudaziun de lege tl Consëi provincial y n adatamënt dl contrat coletif corespognënt.

Cun dotes chëstes mosöres porvunse da arjunje l'obietif da potenzié la capazität de cumpra dles dependëntes y di dependënc tl setur publich. Tl'economia privata ne pó la Provinzia nia influenzé diretamënter les tratatives sön i paiamënc, mo tres impulsch vára ince dailó da promöie de mius retribuiziuns. De chësc vers él da ti ciaré ai criteris nüs dla cuta regionala sön les ativités produtives IRAP.

La regolamentaziun nöia de chësta cuta ê pert dla lege de bilanz 2025 y ê gnüda laurada fora deboriada cun i partners soziai. Les aziëndes dl Südtirol che stlüt jö cun sües colaboradësses y sü colaboradus contrac suplementars, olache al vëgn preodü prestaziuns finanziares por le personal, pó da dailó incá approfite de na reduziun dl'aliquota dl'IRAP. **Ara se trata da premié chës aziëndes che paia damí sües colaboradësses y sü colaboradus.** Deboriada cun i

partners soziai éł sěgn da ciaré ci faziun che chěsta regolamentaziun nōia á tla pratica y sciōche ara pó ciamó se svilupé inant y gní ampliada.

*Posizioné le Südtirol sciōche post de laur y de vita atratif é dezisif por
les prestaziuns economiches dl dagní de nosta provinzia.*

I messun tla finada baié te na maniera daverta de sciōche i podun paié damí nostes colaboraděsses y nūsc colaboradus. Lapró nen vára nia ma dl medemo paiaměnt por le medemo laur, mo ince dla competitivité de nosta provinzia. Deache le paiaměnt - che an ois le dé pro o no - á n pěis fundamental canche an chir fora n post de laur. Te na competiziun por personal spezialisé y forza de laur che vėgn tres plū ria ne podunse nia se porměte da tomé zoruch.

I n'un nia bria da savaié che dōt vais bun: tres deplū porsones jones cun na bona formaziun s'un vá demez dal Südtirol y azeta n post de laur ti stac vijins foradecá - y massa pūces s'un vėgn indō derevers plū tert. Les statistiches da dan da pūch mostra: vigni ann é les porsones dl Südtirol che s'un vá ti paisc vijins toděsc 800 deplū co chěres che vėgn o vėgn indō derevers da chisc Paisc tl Südtirol.⁶

Posizioné le Südtirol sciōche **post de laur y de vita atratif é dezisif por le dagní de nosta provinzia.** Cun na cuota de dejocupaziun dl 1,6 porcěnt ⁷ aladō dl relevaměnt a caje atual dl ASTAT, podunse feter jí fora da na ocupaziun plēna tl Südtirol. Porimpó êl ti prōms nū mēisc dl 2025 mesanaměnter plū de 14.000 porsones scrites ite sciōche dejocupades.⁸.

Dal punt de odūda dla politica dl marcé dl laur se tratera da ōna na pert da ativé chěsta "resserva chīta", da arferé la sciampa de personal spezialisé y fá poscibla n'imigraziun mirada y cualificada por rajuns de laur. Por les mosōres dla politica dl marcé dl laur ativa gnarál metū a desposiziun ti agn che vėgn anualmēnter 1 milun de euro ciamó surapró.

⁶ Zěnter de osservaziun por le marcé dl laur (2025): News Marcé dl laur 10/2025.

⁷ ASTAT (2025): Ocupaziun - 2. cuartal 2025. Online sot a <https://astat.provinz.bz.it/de/publikationen/erwerbstaetigkeit-2-quartal-2025>.

⁸ ASTAT (2025): [Potenzial de laurantes y lauranc nia anuzé - 2024 | Publicaziuns y statistiches desvalies sōn deplū temesc](#)

La Junta provinciala arata che l'Agenzia por le svilup dl teritore IDM dess ciafé tres plü gonot l'inciaria da svilupé adöm cun d'atri partner istituzionai, sciöche i departimënc competënc y la Ciamena dl comerz, strategies y mosöres por cherdé indô zoruch y adalerch personal cualifiché. En cört: ara se trata de mosöres por "davagné ciorví" (brain-gain) y por trá insciö adalerch te na maniera strategica personal cualifiché.

Sce i orun abiné personal cualifiché, n'ól nia ma ester numeri, mo ince prospetives. Cun le NOI Techpark a Balsan y Bornech éra avisa jüda da fá chël: ti ultimi agn él gnü cherié plü co 1.200 posc de laur altamënter cualificá nüs. Dailó él insedié cater facoltés dl'UniBZ, trëi istituziuns de inrescida (EURAC Research, le Zënter de sperimentaziun Laimburg, Fraunhofer Italia), 73 aziëndes, 30 start-ups, sciöche ince deplü aturs istituzionai. Tl Südtirol s'al ince lascé jö tröpes aziëndes inovatives che pîta posc de laur de nivel alt, dantadöt a chës porsones che foss scenó jüdes a sté te de majeres metropoles.

Porté ite porsones tl marcé dl paur é indere ince n dovëi dla sozieté. Por chësc él dantadöt da ciaré, sciöche bele anunzié, da fá jí bun adöm familia y profesciun. Por che trami i geniturs ti vais indô do a súa profesciun do che ai á metü sö familia él da amplié les ofertes di sorvisc de assistënza y dantadöt da partí sö te na maniera iüsta le laur de cura danter ël y éra. Canche ara se trata da chirí fora so post zentral de vita y de laur ti dá tröpes porsones jones na gran importanza a na sozieté basada sön la parité di dërc. L'avalianza dles oportunités, la diversité y la iustizia sozuala á tröp da nen dí sce an sënt che ara se paia da vire te n post y che al é atratif. Le plann d'aziun por l'avalianza dla Provincia n'é porchël te degun caje n documënt suraciarié ideologicamënter, mo plütosc na strategia sozuala che mëss ester, fundamentala ince por l'atrativité dl Südtirol.

Paiamënc, prestaziuns por les families, sostëgn por les porsones atempades, alisiramënc tl setur abitatif - insciö cheriunse les condiziuns cheder por na vita tl Südtirol che se paia da vire y cun cosc an pó se pormëte. Te chësc contest tol ite i comuns tl Südtirol na funziun importante. Ai ciara che ara ti vais bun ales porsones ti paisc, te so zënter de vita y che ares ciafes döt ci che ares adora dailó dlungia. Aldedaincö se la cava le Südtirol tan bun ince deache i un dagnora sostigní y promoiü te na maniera particolare la vita te nüsc paisc, te nostes valades y munts. Y chësc orunse garantí ince por la dagní.

N elemënt constitutif zentral é por chësc ciamó le **finanziamënt di comuns**, che é gnü reelaboré en chësc ann en colaboraziun strënta cun le Consorzi di comuns. Tl'acordanza nöia vëgnel preodü 213 miliuns de euro al ann por cosc corënc, che ó dí 26 miliuns de euro implü ti confrunc dl ann passé. Fora de chësc ciafa i comuns ciamó mesi finanziairs surapró tla mosöra

de 25 miliuns al ann por avalué les spëises implü che é gnüdes a se le dé tres l'adequamënt di paiamënc dles dependëntes y di dependënc de comun al'inflaziun.

I contribuc por investimënc aumënta de 34 miliuns de euro al ann y amunta insciö indöt a 180 miliuns de euro al ann. Ti proscimi diesc agn él porchël a desposiziun plü co trëi miliarg de euro por le finanziamënt di comuns. Chisc scioldi vëgn tuc ca dailó olache ai ti röia ince diretamënter ala jënt. Al é por ejëmpl contribuc ai comuns por le sorvisc de mensa, por i cosc dl'energia dles nodadoies y di palac dala dlacia che é jüs sö, sciöche ince scioldi por curí i cosc implü dla polizia locala.

Por tigní cunt di svilups soziai y dla perzeziun de segurëza che s'á mudé dla popolaziun dessel gní sostigní, aladô dl program de govern, le laur di organs de polizia statai – olache ara vá y tl cheder de nostes competënzes. Tl medemo momënt dessel gní renforzé en colaboraziun cun le Consorzi di comuns le rode dla polizia locala. Porchël vëgnel atualmënter lauré fora danü la lege sön l'organisaziun dla polizia locala. Les mudaziuns mira a renforzé la segurëza publica tres na miú formaziun, deplü ressurses de personal y na miú dotaziun dla polizia locala.

Pro na vita ativa ti zëntri de nüsc paisc tochel ince les tröpes uniuns dl sport y organisaziuns sportives. Le **sport** colëia - sura les generaziuns y sura les desfarënzies soziales fora. Les strotöres da fá sport é cotan deplü co ma posc da fá movimënt - al é posc de incuntada, de condivijiun y de svilup personal.

Por contribuc corënc a uniuns dl sport él a desposiziun 6,5 miliuns de euro che gnará adorá por súa ativité, por l'organisaziun y la partezipaziun a competiziuns, por formaziuns y cursc d'ajornamënt, sciöche ince por la gestiun dles uniuns. Por implanc sportifs de interes provincial y raional él preodü 22 miliuns de euro, danterater por le ressanamënt di palac dala dlacia a Balsan y Latsch, por l'ampliamënt dla zona sportiva Milland a Porsenú, por la hala da tennis a Le Sest o por la nodadoia de 50 m a Balsan.

Cun chësc bilanz orunse ciamó renforzé le Südtirol sciöche lerch abitativa y economica sostignibla. Lapró tochel ince investimënc te n svilup sostignibl. Tl setur dla **mobilité** él dancá l'ampliamënt y la promoziun dl'adoranza di mesi dl trasport publich. L'ann che vëgn gnará stlüt jö n valgügn de de gragn proiec dla mobilité sciöche l'eletrificaziun dla ferata dla Venosta. Cun la cumpra de 15 ferates insciödites Coradia nöies sarál ince tosc poscibl da jí cun les ferates regionales, zënza messëi mudé, sura le Prener cina Desproch y indô derevers. Ti proscimi dui agn él fora de chël ciamó sön le program da cumpré bus nüs a emisciuns nul por fá plü sostignibli ince i sorvisc dl trasport publich sön strada.

Dlungia la modernisaziun de düc i veicui él ince ciamó da garantí la segurëza de dötes les porsones che é sön strada – chiló lapró tochel ince investimënc regulars tl'**infrastrutöra stradala. Deache olache les strades n'é nia sigüdes, ne vál degun bus y gnanca d'atri veicui zënza emisciuns.** Chëst ann éra jüda da rové ia deplü proiec importanc: danter chisc él da cumpedé le sotpassaje a Töll, le rondel a Partschins y la zirconvalaziun de Vahrn. A döta forza vëgnel ciamó lauré inant pro les zirconvalaziuns a Maran, Kastelbell, Chienes, Perca y Branzoll. Implü sarál da pié a man i laurs por na majera segurëza y n miú transiamënt dl trafich te punc zentrali stradai strategics sciöche l'incrujada tla via Einstein a Balsan y l'incrujada dla MeBo-Eppan. Investí vëgnel ince te mosöres de segurëza cuntra la tomada de peres y le ressanamënt dla strada y di mürs stradai.

Por la popolaziun te Puster gnarál le proscimo ann porté a termo n proiet che á limité le comportamënt tla mobilité de tröpes porsones por n tēmp plü lunch: do da plü de n ann de sorvisc de sostituziun dla ferata podarál indô gní daurí la trassa che é bele dla varianta dl Riggertal a na moda che al pois indô jí regularmënter les ferates danter Bornech y Franzensfeste. N gran giulan oressi chiló ti dí ales laurantes y ai lauranc sön la trassa dla ferata, ales ciaferes y ai ciafers di bus y dantadöt ales pendolares y ai pendolars por süa paziënza y so gní adincuntra. Sambëgn é les limitaziuns ince stades por valch: do le completamënt dla varianta dl Riggertal nöia se smendriarál le tēmp de iade danter Bornech y Porsenú de cotan. Implü n'án aprofité dla stlütta dles linies dla ferata por renové daldöt les 13 staziuns dla ferata y ressané les condütes tl'aria eletriches. Chëstes mosöres surapró á podü gní trates dant y gní realises dan tēmp, ince giulan ai fonds olimpics.

Avisa adaldért por i **Jüc olimpics** deura indô la linia dla ferata danter Franzensfeste y Bornech, y ti conzed ai fans dl sport da rové adalerch a na moda sostignibla cun i mesi dl trasport publich. Olache al vëgn metü a jí da 50 agn gares de copa dl monn y al é sté sis campionac mondiai, vëgnel metü a jí le proscimo ann diesc dis de gares olache al gnará tut la deziun sön önesc medaies olimpiches. **Le Südtirol devënta raiun olimpich!**

Por arjigné ca l'arena dl biatlon te Antholz por i jüc olimpics y la adaté ai standarg nüs dles gares internazionales él gnü realisé tröpes mosöres de modernisaziun. Le proiet tol ite n implant da stlopeté nü te tera ite, n raiun de travert nü, n magazin por les ermes y muniziuns y locai por le sport, l'assistënza sanitaria, le training y i media. Implü él gnü amplié les lercs de logistica, i coliamënc sot tera ite y n implant fotovoltaich integré tla falzada. Chëstes investiziuns conzed y garantësc da adoré por i proscimi dejenars döt l'ann l'infrastrutöra y é insciö n fatur economic

important dla valada. **Le biatlon n'è te Antholz nia ma na tradiziun – al dá impulsch por l'economia, i posc de laur y le svilup regional.**

Cun i mesi dl fonds di jüc olimpics él ince gnü porté inant la restrotoraziun y le renovamënt dla Ciasa dla cultura "Haward von Antholz", che vëgn sëgn renovada y che pó diventé tl dagní n post d'incuntada por ativités culturales, soziales y sportives.

Por mirit di jüc olimpics éra jöda da mëte a jí y realisé proiec de infraströtöres programades da agn y ghirades dassënn, por chi che al foss sté impormó te tröc agn scioldi danman o por chi che al ne foss forsc gnanca sté scioldi.

Lascedeme sottrissé öna na cossa: Por mirit di jüc olimpics éra jöda da mëte a jí y realisé proiec de infraströtöres programades da agn y ghirades dassënn, por chi che al foss sté impormó te tröc agn scioldi danman o por chi che al ne foss forsc gnanca sté scioldi. Antholz approfiteia de investiziuns de 63 miliuns de euro, l'infraströtöra stradala é gnüda sostignida cun 235 miliuns de euro, por la varianta dla Val de Riga röiel pormez ciamó 250 miliuns de euro y por investiziuns por la segurëza dla forza eletrica él gnü metü a desposiziun indöt 90 miliuns de euro. Le budget dles investiziuns é insciö de incër 638 miliuns de euro, de chisc é feter 192 miliuns de euro gnüs finanziá dala Provinzia y 446 miliuns de euro dal stat.

Tl Südtirol podunse bele sëgn ti jí adincuntra cun la ligrëza danfora al evënt sportif internazional. Miliuns de porsones sura döt le monn odará nosta bela contrada tla televijiun, y milesch de ghesc y sportives y sports imparará a conësce y amé nosta ospitalité. Al é n'ocajun unica por ti mostré al monn nosta provinzia, nosta jënt, nosta cultura y nosta competënza. Mo la cossa plü importanta é che nostes atletes y nüsch atlec pó combate dan le publich de ciasa por medaies olimpiches. Porchël che al sides na festa dl sport y i sperun ince dla pesc!

Por la preparaziun, l'organisaziun y la dejota de n gran avvenimënt sciöche i jüc olimpics vál debojëgn de tröpes mans che dëida. Porchël él ince tröpes strotöres de istituziuns publiches che fej para. Colaboradësses y colaboradus dl'Aziënda sanitara garantirá tratan la dejota l'assistënza sanitara dles atletes y di atlec, sciöche ince dles porsones tl publich te Antholz y tles strotöres incëria. L'Agenzia por la Proteziun zivila é deperpo gnüda trata ite dassënn tla fasa d'organisaziun y preparaziun y se cruziará tratan i jüc dl Sorvisc dl tëmp y dles lovines y dles informaziuns atuales sön le tëmp. Deboriada cun les forzes de socurs é la Proteziun zivila responsabla dla segurëza, dla planificaziun tl caje de emergënza y dl management de crisa.

L'Agenzia por la Proteziun zivila é n partner sön chël che i podun se lascé döt l'ann: sides pro intervënc porvia de bur' tēmp, agajuns, medefüch o emergēnzes stradales – sön les colaboradēsses y i colaboradus pón tres se lascé y porchël ne vára gnanca da dí gonot assá "dilan".

L'Agenzia por la **Proteziun zivila** é n partner sön chël che an pó se lascé döt l'ann: sides pro intervënc porvia de bur' tēmp, agajuns, medefüch o emergēnzes stradales – sön les colaboradēsses y i colaboradus pón tres se lascé y porchël ne vára gnanca dí gonot assá "dilan". Ai se crüzia dla proteziun dla popolaziun y de so avëi. Mo le laur devēnta tres plü pretenzius: **Le mudamēnt climatic y cun ël i avenimēnc meteorologics estrems mēt l'Agenzia por la Proteziun zivila y les organisaziuns de socurs tla provinzia dan da de gran desfidades nöies.** La preparaziun, la prevenziun y la realisaziun de planns de emergēnza y prigo tol ite porchël n rode tres majer.

Por ester atrezá tres damí cuntra i prighi naturai, sciöche les agajuns, él gnü por ejēmpl arjigné ca dl 2025 le Plann provincial por raiuns de retenziun. Na plataforma por la planificaziun dla proteziun zivila dess gní svilupada le proscimo ann y contigní düc i planns dla Proteziun zivila a livel provincial y comunal. Ajache i prighi naturai ne s'archita nia sön i confins provinciali, dessel ince gní renforzé la colaboraziun sura i confins fora tl'Euregio. Le proiet CAIROS prevëiga na scemplificaziun dles prozedöres y di sistems d'informaziun di trëi teritori Tirol, Südtirol y Trentin tl ciamp di sorvisc d'alarm cuntra les lovines.

La mudaziun dl clima y i avenimēnc dl tēmp estrems colíá impara mēt l'Agenzia por la Proteziun zivila y les organisaziuns de socurs dla provinzia dan da de gran desfidades nöies.

Mosöres mirades mèt l'Agenzia por la Proteziun zivila ince tl ciamp dl adatamënt al clima: Sön la basa de n'inrescida atuala de EURAC⁹ dessel gní lauré fora l'ann che vëgn cun la partezipaziun de düc i departimënc responsabli na strategia de resiliënza ampla. Le catalogh de mosöres che alda lapró dess spo gní realisé vare por vare dai aturs responsabli, a na moda che i potenziai de prighi surapró che vëgn dal scialdamënt dla tera pois gní smendris.

La sconanza dl clima y dl ambiënt é temesc che se desleria fora por deplü departimënc y por chi che al é bele tl bilanz te deplü capitui finanziamënc. Dlungia le setur dla mobilité bele nominé é chisc i seturs dl sostëgn economic, dl'agricoltöra, dl turism y dl'energia. I mirun dantadöt y tan inant che ara vá a devises che funzionëia bele: sostigní finanziaiamënter y cherié impuls sc impede proibí.

La sconanza dl clima ó dí da öna na pert s'anuzé dl'energia iló olache an l'adora a na moda plü efiziënta che ara vá, y dal'atra pert porté inant l'ampliamënt dles energies renovables. Produjon dantadöt energia tl Südtirol, cheriunse na majera segurëza de fornidöra, gnunse independënc dai insciödic "oligarcs dl gas" y "ditaturs dl petröre" – y sciöche faziun secundara positiva romagnel la creaziun de valor ajunté tla provinzia. Cun contribuc a privac y impreses orunse cherié impuls por le passaje a energies renovables y por na majera efiziënza energetica.

Tl raiun dles energies renovables fajunse tl Südtirol por mirit de mosöres desvalies fora dl Plann Clima vigni ann vari surapró tla dërta direziun. Dl 2023 él gnü curí le 61 porcënt de döt le consum energetich tl Südtirol tres energies renovables¹⁰. Le plü energies renovables vëgnel prodüt tl Südtirol tres la forza dl'ega (6.176 GWh), dl'energia solara (344 GWh) y le manco dla produziun energetica fej fora la bioenergia (254 GWh)¹¹.

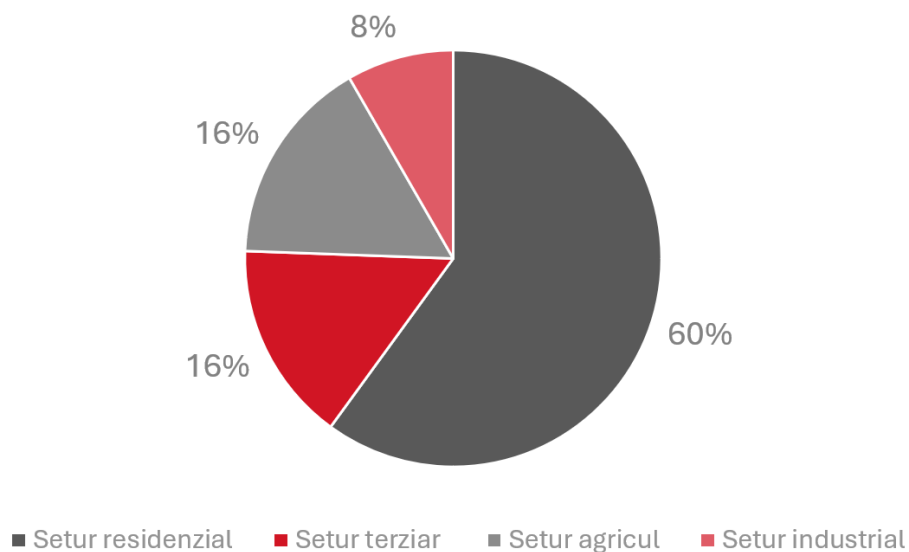
Les investiziuns publiches y privates tles energies renovables é gnüdes condütes inant dl 2024 te düc i ciamps. Al é gnü istalé 17.780 implanc fotovoltaics nüs: La majera pert di implanc nüs reverda les istalaziuns te ciases privates (10.671), les istalaziuns nöies che romagn vëgn partides sö sön chisc ciamps: sorvisc (2.766), agricultöra (2.866) y industria (1.477)¹².

⁹ EURAC Research (2025): Klimarisiken und Anpassung - Wege zu einem klimaresilienten Südtirol. Online sot <https://klimaanpassung-suedtirol.eurac.edu/de>.

¹⁰ <https://www.gse.it/dati-e-scenari/monitoraggio-fer/monitoraggio-regionale/Bolzano>

¹¹ GSE (2025): Energia da fonti rinnovabili in Italia nel 2023 (plata 10).

¹² GSE (2025): RAPPORTO STATISTICO 2024 SOLARE FOTOVOLTAICO (plata 12 y 33ss).



Imaja6 Istalaziuns nöies de implanc fotovoltaics tl Südtirol tl ann 2024 aladô dl setur (GSE 2025).

L'adoranza y l'ampliamënt de fontanes de energies renovables n'é por nos sciöche raiun dl clima nia "nice-to-have" (bel fossel), mo bëgn n bojëgn. La transiziun energetica é n elemënt constitutif zentral por n Südtirol sostignibl y autonom che ti é al dagní. Y chësc svilup mëss gní promoiü y sostigní inant ponsan ales generaziuns dl dagní.

Tratan che implanc de ciarbun y gas fornësc tresfora forza eletrica, n'é les energies renovables nia tres danman tla medema mosöra – le salvataje de energia é porchël tres plü important. Dan chësta culissa él da ti ciaré al proiet de na zentrala da pumpes a Ulten. Tl cheder de n prozes de partezipaziun popolar a él gnü a se le dé tröc formac de informaziun y discusciun, por ti garantí ales porsones tla valada informaziuns amples y transparëntes. Sëgn sperunse che la popolaziun reconësces i vantaji: sides chi por dōta la provinzia co chi por Ulten. Ajache chësc proiet renforzass la segurëza de fornidōra tl Südtirol y smendriss nosta dependënza dal'energia fossila. Tl medemo tēmp pitera ince vantaji concrec che dōra por la jënt da Ulten. Sce les zitadines y i zitadins vëgn para sōn chësc tru, odarunse do le referendum l'ann che vëgn. I sotrissun insciö indō, che i s'aodun na resposta positiva al proiet por rajuns d'interes publich. Porchël porvunse da baié sō la popolaziun de Ulten ti portan dant argomēnc ogetifs y da i davagné por le proiet. Tl medemo tēmp confermunse che i respetun a vigni moda le resultat dl referendum y che i se tignarun sambëgn a chësc.

Tl bilanz provincial sarál danman l'ann che vëgn 65,2 miliuns de euro por i ciamps dl **ambiënt y dl'energia**. Les mosōres por alzé la faziun energetica y amplié les energies renovables vëgn sostignides cun indōt 47,5 miliuns de euro.

L'adoranza y l'ampliamënt de fontanes de energies renovables n'é por nos sciöche raiun dl clima nia "nice-to-have" (bel fossel), mo bëgn n bojëgn. La mudaziun energetica é na pera zentrala por n Südtirol sostignibl y autonom che ti é al dagní.

Cun contribuc por investiziuns te implanc fotovoltaics, ressanamënc de frabicac, l'istalaziun de pumpes dal cialt y implanc solars vëgn la vita dles persones plü sostignibla, olache ares é le plü dî: y plü avisa a ciasa. Le setur dl scialdamënt é cun le 17 porcënt le secundo majer gaujadú de emisciuns da ciasa de spidl tl Südtirol, deplü emisciuns gaujëia ma le setur dl trafich cun le 44 porcënt.¹³ I desson mëte man porchël dantadöt tl ciamp dl scialdamënt: da öna na pert tres le mioramënt dla faziun energetica ti frabicac y dal'atra tres le sostëgn di portadus d'energia neutrai a nivel climatich por le scialdamënt. Pro chisc toca i sostëgns por l'istalaziun de pumpes dal cialt cun implanc fotovoltaics, sciöche ince por baraté fora implanc de scialdamënt vedli. Por chisc án messü alzé porvia dl gran interes i mesi di proscimi dui agn.

Ince l'aministraziun publica mët mosöres por na majera efiziënza energetica de sü frabicac. Cun le proiet "Building Renovation Plus", por chël che al é danman 55 miliuns de euro, s'á la Provinzia tut dant da aministré le miú che ara vá i imobii provinzial, da mioré súa efiziënza energetica y da arbassé les emisciuns de CO₂E cina a 36.000 tonelades. Chësta orenté vëgn ampliada cun proiec por ressanamënc energetics de frabicac publics, sciöche ince istalaziun de implanc fotovoltaics sön sü tēc.

La sostignibilitè – sozuala, economica y ecologica – é na responsabilitè coletiva y la miú garanzia por che nosta sozieté tëgnes adöm.

Le pinsier dla **sostignibilitè** ecologica, sozuala y economica se tira fora por duc i departimënc, mëton man da chël dl sozial, dla sanité y dla formaziun tres chël dl'energia cina chël dla mobilité y dl'economia. Tl'aministraziun provinziala se formel al momënt n azes

¹³ Provinzia autonoma de Balsan (2023): Plann Clima Südtirol 2040. Online sot <https://umwelt.provinz.bz.it/de/energie-klima/klimaplan-suedtirol-2040>.

sistematich, por organisé y mené mosöres politiches daldöt aladô dl svilup sostignibl. N punt de partënza important por chësc é sté l'analisa OECD fata dl 2023 sön nosta strategia dla sostignibilité "*Everyday for Future*", olache al é gnü fat por le pröm iade na valutaziun ampla dles forzes, dles desfidades y dles strotöres de governance dl Südtirol tl ciamp dla sostignibilité y formulé consëis concrec sön le svilup dla strategia.

Na pert de chisc consëis é bele rové ite ti laurs corënc. Por n control trasparënt y n svilup tresfora metunse indô nosta ativité dl 2026 sot a control. Y plü avisa cun le insciödit "*Voluntary Local Review*": n raport sön la sostignibilité volontara sciöche al vëgn tut te regiuns y cités internazionales. Chësta relaziun mostrará sö ci che i un arjunt y olache al vá debojëgn de se porvé. Na te manira da fá é fundamentala: La sostignibilité n'é nia na situaziun statica, mo bëgn n prozes che müda tresfora, che se ghira adatomënc y na responsabilité coletiva.

I savun che al é ciamó tröp da fá. Na dërta mudaziun se ghira tëmp y garetta ma sce la politica, l'economia y la sozieté laora adöm. **La sostignibilité – sozuala, economica y ecologica – é na responsabilité coletiva, y la miú garanzia por le tigní adöm te nosta sozieté.** Porchël ván inant cun chisc punc zentrali ti ciamps dl **sostëgn economich** di ultimi agn y i preodun sostëgns por l'inovaziun, les start-ups y le svilup sostignibl.

4,2 miliuns de euro é tl cheder de aiüc por investiziuns por de pices impreses cun chères che al vëgn sostigní investiziuns de aredamënc, mascins, softwares y aparac d'aredamënt. Implü romagnel contribuc por investiziuns aziedales por le svilup dla mobilité eletrica, sostëgns a bëgn de sorvisc dl trasport public y sostëgns ti ciamps dla internazionalisaziun, dla digitalisaziun y dla formaziun. Al vëgn indô porté ite le fonds de rotaziun, cun chël che al dess gní sostigní les investiziuns de aziëndes por de mëndres aziëndes.

La forza dl Südtirol é tles pices aziëndes de familia. Al é porsones che crëii te súa vijun y vá inant zënza se lascé destó – anfat ci che vëgn. Chësta posiziun condizionëia dantadöt ince les aziëndes agricoles.

Les paures y i paurs tol ite n rode important: Ai se crüzia dla contrada culturala, pita produc de gran cualité sciöche lat, verzöra y ordöra, cërn y d'atri produc da tiers y cheriëia la poscibilité de n consum sostignibl, local y sann. Mo le laur sön i mesc, ti ciamps y sö por munt é cotan deplü co chësc. Le sié pra ërc, jí da doman adora te stala dai tiers, lauré ores alalongia ti ciamps o ti urc de ordöra y tles vignes – chësc gran laur n'él tres manco che fej. Tan plü important él che i le promoiunse y sostignunse a na moda mirada.

Tl ciamp dl'**agricoltöra** vëgnel sostigní a na moda sostignibla cun i 58 miliuns de euro preodüs dantadöt de pices aziëndes. N punt zentral é la contada da munt: l contribuc por i investimënc por aziëndes de bestiam da lat, sciöche sostëgns por roboc da muje, implanc da secé le fëgn o separadus dla boacia é ma n per de ejëmpli. Al é ince preodü na premia por la sanité di tiers, por sostigní l'aconomia de munt y dantadöt le zidlamënt de tiers y dantadöt de tiers jogh.

Por che al vëgnes ince tl dagní lauré y ciaré de nostes munts y nüsc mesc vál debojëgn de condiziuns cheder legales tleres. Ma insciö vára fa garantí che nostes aziëndes agricoles romagnes tles mans de paures y paurs engajá – porsones che é a öna da surantó la responsabilité por nosta contrada culturala unica y la lauré a na moda sostignibla.

Cun la mudaziun dla lege sön i mesc stlúc cun la reforma dl frabiché unse fat n vare important te chësta direziun. Tl dagní pó n mesc stlüt ma plü gní cumpré cun l'autorisaziun dla Comisciun di mesc locala. La condiziun por cumpré é da öna na pert le mostré sò n'ativité agricola atuala o da denant, sciöche ince na formaziun tl ciamp dl'agricoltöra. Insciö röia indô le lauré i mesc plü dassënn tl zënter, al vëgn jí cuntra les speculaziuns cun imobii agricui y le raiun rural vëgn renforzé daldöt.

A öna cun nüsc obietifs sön la sostignibilité y aladô de n aumënt dla resiliënza laora fora al momënt le departimënt che á la responsabilité por i bosc n catalogh dles mosöres ampl, por renforzé inant la funziun de segurëza de nüs bosc y i mëte en segurëza por tres. A chësta moda adempliunse i obietifs dl ambiënt, dla contrada y dla proteziun zivila y garantiun le davagn dal'economia di bosc y renforzun le raiun rural.

Che al é incö ince tla maiú pert di plü pici paisc: ostaries, bars, botëghes o pec, n'é nia normal. Por mantigní chisc posc importanc dal punt de odüda sozial – chël ne podunse nia se desmentié – á ince le **turism** y tröc sciori porté pro l mëssun ti ester da mené damí i flusc de turistes y turisc y sostigní a na moda mirada dantadöt chi raiuns olache al é püch turism. Pro chisc toca la reduziun di afic a tëmp cört, la limitaziun de lec por ghesc y n svilup sostignibl di raiuns turistics a tëmp lunch.

La lege aprovada tl cheder dla reforma dl abité por la limitaziun di afic a tëmp cört, é gnüda aratada a Roma püch do l'aprovaziun tl Consëi provincial sciöche incostituzionala, mo an á podü schivé n recurs tiran zoruch en pert i limic. Les porsones che afita ia n'á nia plü bria, sciöche ponsé denant, da mostré sò che ares á la residënza pro la medema misciun olache

ares á i cuartiers che ares afita ia. Al romagn indere les condiziuns che reverda l'iscriziun tl register dl comerz y la formaziun spezialistica por che che afita ia.

Implü dessel gní pié ia da n ater punt, cun chël che al vëgn lauré fora danü cun le Consëi di Comuns le regolamënt dl'assegnaziun di lec. Tl dagní dessel gní assegné i lec ti Comuns dai contingënc de lec danman por l'afit dles ciamënes privat naota ma por l'afit de ciamënes tla ciasa olache al vir la patrona/le patrun. A chësta moda orunse garantí che le numer limité de lec te vigni Comun vais dantadöt al "afit de ciamenes privat tradicional". Al é bele scrit tla lege che le limit é de alplü ot cuartiers pro proponënt tl medemo comun.

Porchël depënel da nos ci che i nen fajun adinfora. Y al vá debojëgn de düc y de dotes.

Tl cheder dla planificaziun dl bilanz él da balanzé interes desvalis, por mëte le pëis iló olache an adora le plü i scioldi y an pó s'un anuzé le plü. Por mirit de na politica finanziaria che ciara devers dl dagní di ultimi agn unse ince chësc ann mesi assá por finanzié dotes les prestaziuns publiches che vá debojëgn y mëte azënc nüs. I investiun tles infraströtöres, ti comuns, te de mius paiamënc, te mosöres de sostëgn por grups de porsones plü debles y te n svilup sostignibl de nosta provinzia.

Por mirit dl'autonomia y dl'acordanza finanziaria unse bele incö na gran lerch de organizaziun y cun la conclujiun dla reforma dl'autonomia vëgn nostes competënzes renforzades y ampliades tres d'atri ciamps d'aziun. A chësta moda unse i stromënc por organisé te nosta provinzia les regoles sciöche i les adorun. **Porchël depënel da nos ci che i nen fajun adinfora. Y al vá debojëgn de düc y de dotes.**

Passa 200.000 porsones dl Südtirol¹⁴ – chël ó dí feter vigni terza persona – se dá da fá tl ciamp dl **volontariat**, y tröpes de chëstes cinamai te deplü assoziaziuns te ciamps desvalis. Zënza chësc impëgn, colié ala fadia y ala pasciun, ne fossel gnanca plü certi sorvisc tla provinzia tla forma da sëgn. L'elaboraziun dla legislaziun dl terzo setur devers manco burocrazia y na majera stemplificaziun é porchël na priorité tl program de govern.

¹⁴ <https://www.landtag-bz.org/de/pressemitteilungen/plenarsitzung-gesetz-zum-ehrenamt-verabschiedet-2025-juli>

Cun l'aprovaziun dla lege sön le **volontariat** tl Consëi provinzial, él gnü metü la fundamënta por n register provinzial. Chësc prevëiga n azes scemplifiché al sostëgn y ales alisiraziuns fiscales tl ciamp de competënza dla Provinzia, n smendrimënt dles domandes, deplü poscibilités de autofinanziamënt y l'ampliamënt dl sorvisc por le volontariat. Al mancia ciamó l'aprovaziun dl regolamënt d'atuaziun che toca lapró, cun chël che ara jará da se scrí ite tl register provinzial.

Lezitënza, impëgn y colaboraziun sozjala á fat dl Südtirol ci che i sun incö. Chësc apel feji a mies coleghes y a mi colegs tl salf, al publich y a dötes les porsones che m'ascuta online. "De pices aziuns, na gran faziun" é le *leitmotiv* dla scomenciadia atuala por deplü respet, che la Provinzia á metü a jí cun deplü organisaziuns partner. Le respet mët man cun les pices cosses: i valurs sciöche le respet, l'empatia, la segurëza, la paziënza, la iustizia, le coraje y la toleranza - insciö podesson araté - pé che ais pordü so pëis. Mo sce an ciara plü avisa spo porta pro dantadöt les pices aziuns da vigni de a na gran faziun. Nosc monn conësc bele assá conflic de vera. **Ciarun da nes concentré sön ci che é veramënter important: le respet** y l'umanité.

*Ciarun da nes concentré sön ci che é veramënter important: le respet y
l'umanité.*

Tl Südtirol unse la fortüna da podëi vire tla pesc y tl bëgnester. Por chël öga nosc bilanz por chisc seturs: la formaziun, le sozjal, la sanité, la sostignibilité, l'abité y i comuns é i punc zentrali dl proscimo ann. Ciarun da nes anuzé dles poscibilités che i un y da se concentré sön ci che nes renforzëia sciöche comunité: na conviënza determinada dal respet y dala pesc.

Dilan de Osta atenziun!